

**PARTE TERZA**

**AVVISI DI CONCORSI**

**Comune di NUS.**

**Selezione per soli titoli per l'assunzione a tempo determinato di assistenti per il servizio di refezione scolastica e durante i trasporti scolastici – categoria A – posizione A.**

**GRADUATORIA DEFINITIVA**

<b>Cognome e nome</b>	<b>Totale titoli</b>
1. MARROCU Iola	55,11/100
2. CHAUSSOD Roberta	30,48/100
3. VALLACQUA Massimo	27,26/100
4. PELLISSIER Marzia	19,61/100
5. BRUNO Magda	17,50/100
6. VOLPONE Monica	15,936/100
7. PORLIOD Simona	12,50/100
8. BERRIAT Luciana	12,30/100
9. BREDY Carla	12,30/100
10. ROLLANDIN Brunella	11,50/100
11. BIAZZETTI Sabrina	11,35/100
12. HUGONIN Iris	11,35/100
13. LONGO CANTISANI Renata	10,67/100
14. BUONCIRO Carmela	10,20/100
15. CHABLOZ Fulvia	10,15/100
16. HENRIOD Tiziana	10,05/100
17. ROSSETTO Roberta	10,00/100
18. SALGADO FERNANDES NOEMIA DAS NEVES	10,00/100

Nus, 17 settembre 2001.

Il Segretario Comunale  
PONSETTI

N. 324

**TROISIÈME PARTIE**

**AVIS DE CONCOURS**

**Commune de NUS.**

**Sélection sur titres en vue du recrutement sous contrat à durée déterminée d'assistants préposés au service de restauration scolaire et au ramassage scolaire – catégorie A – position A.**

**LISTE D'APTITUDE DÉFINITIVE**

<i>Nom et prénom</i>	<i>Total des points</i>
1. MARROCU Iola	55,11/100
2. CHAUSSOD Roberta	30,48/100
3. VALLACQUA Massimo	27,26/100
4. PELLISSIER Marzia	19,61/100
5. BRUNO Magda	17,50/100
6. VOLPONE Monica	15,936/100
7. PORLIOD Simona	12,50/100
8. BERRIAT Luciana	12,30/100
9. BREDY Carla	12,30/100
10. ROLLANDIN Brunella	11,50/100
11. BIAZZETTI Sabrina	11,35/100
12. HUGONIN Iris	11,35/100
13. LONGO CANTISANI Renata	10,67/100
14. BUONCIRO Carmela	10,20/100
15. CHABLOZ Fulvia	10,15/100
16. HENRIOD Tiziana	10,05/100
17. ROSSETTO Roberta	10,00/100
18. SALGADO FERNANDES NOEMIA DAS NEVES	10,00/100

Fait à Nus, le 19 septembre 2001.

Le secrétaire communal,  
Elio PONSETTI

N° 324

**Comune di PONT-SAINT-MARTIN.**

**Estratto del bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di un geometra – C2.**

IL SEGRETARIO COMUNALE

Rende noto

Che l'amministrazione comunale di PONT-SAINT-MARTIN indice un bando di concorso pubblico per titoli ed esami per l'assunzione a tempo indeterminato di n.1 geometra (Cat. C – Pos. 2 ex 6<sup>a</sup> q.f.) per l'ufficio tecnico comunale.

*Titolo di studio richiesto:* Diploma di geometra.

*Scadenza presentazione delle domande:* entro 30 giorni dalla data di pubblicazione del bando sul Bollettino ufficiale della Regione e cioè entro il giorno 2 novembre 2001.

*Prova preliminare:* Conoscenza della lingua francese e/o italiana, ai sensi della R.R. n. 6 dell'11.12.96 e successive modificazioni ed integrazioni.

*Materie della prova scritta:*

- Appalti di forniture, servizi e opere pubbliche;
- Contabilità, direzione, liquidazione e collaudo lavori;
- Attività e competenze caratterizzanti la gestione e il controllo dell'attività edilizia pubblica e privata nei Comuni.

*Materie della prova teorico-pratica:*

- Esercitazione, mediante utilizzo di computer (AUTOCAD LT – EXCEL – WORD PER WINDOWS) sulle materie della prima prova scritta.

*Materie della prova orale:*

- Materie della prova scritta;
- L.R. n.11 del 6 aprile 1998 «Normativa urbanistica e di pianificazione territoriale della Valle d'Aosta»;
- Elementi di estimo e di economia, catasto terreni e fabbricati;
- Normativa sui lavori pubblici (Legge n. 109 dell'11.02.94 e L.R. n. 12 del 20.06.1996);
- Libro terzo (Della proprietà) del Codice Civile;
- L.R. 07.12.1998 n. 54 «Sistema delle autonomie in Valle d'Aosta»;

**Commune de PONT-SAINT-MARTIN.**

**Extrait d'un avis de concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un géomètre – position C2.**

LE SECRÉTAIRE COMMUNAL

donne avis

du fait que l'Administration communale de PONT-SAINT-MARTIN lance un concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement sous contrat à durée indéterminée d'un géomètre – Catégorie C – Position 2 (ancien 6<sup>e</sup> grade) – à affecter au bureau technique communal.

*Titre d'études requis :* Diplôme de géomètre.

*Délai de dépôt des actes de candidature :* Dans les trente jours qui suivent la date de publication de l'avis de concours au Bulletin officiel de la Région Vallée d'Aoste, soit au plus tard le 2 novembre 2001.

*Épreuve préliminaire :* Vérification de la connaissance du français ou de l'italien, au sens du RR n° 6 du 11 décembre 1996, modifié et complété.

*Matières de l'épreuve écrite :*

- Marchés de travaux publics et marchés de fourniture de biens et services ;
- Comptabilité, direction, liquidation et réception des travaux ;
- Fonctions relevant de la gestion et du contrôle de l'activité de construction, à l'échelon public et privé, dans les communes.

*Matières de l'épreuve théorico-pratique :*

- Matières de l'épreuve écrite, avec utilisation d'un ordinateur (AUTOCAD LT – EXCEL – WORD POUR WINDOWS).

*Épreuve orale :*

- Matières de l'épreuve écrite ;
- LR n° 11 du 6 avril 1998, portant dispositions en matière d'urbanisme et de planification territoriale en Vallée d'Aoste ;
- Notions en matière d'estimation et d'économie, de cadastre des terrains et des bâtiments ;
- Législation en matière de travaux publics (Loi n° 109 du 11 février 1994 et LR n° 12 du 20 juin 1996) ;
- Troisième livre (De la propriété) du Code civil ;
- LR n° 54 du 7 décembre 1998, portant système des autonomie en Vallée d'Aoste ;

- Conoscenza del D.Lgs. n. 626/94 «Miglioramento della sicurezza e della salute dei lavoratori sul luogo di lavoro» con particolare riguardo agli articoli 3 - 5 - 18 - 21 - 22 - 30 - 32 - 33 - 34 - 35 - 36 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 44 - 47 - 65;
- Conoscenza del D.lgs n. 494/96 in materia di prescrizioni sulla sicurezza e la salute da attuare nei cantieri temporanei o mobili;
- Conoscenza del D.lgs n. 285/92 «Nuovo codice della strada» con particolare riguardo agli articoli 21 - 29 - 30 - 31 - 32 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 e del DPR n. 495/92 «Regolamento di esecuzione e di attuazione del nuovo codice della strada» con particolare riguardo agli articoli 30 - 31 - 32 - 33 - 34 - 37 - 38 - 40 - 41 - 81 - 82 - 137.

Almeno una materia tra quelle orali, a scelta del candidato, deve essere svolta in lingua ufficiale diversa da quella scelta per lo svolgimento del concorso.

Per informazioni è possibile rivolgersi al comune di PONT-SAINT-MARTIN tel. 0125/830611.

Il Segretario comunale  
PASI

N. 325

#### Comune di VALGRISENCHE.

**Bando di concorso pubblico, per titoli ed esami, per l'assunzione a tempo determinato di un collaboratore area cultura - insegnante scuola materna per gli anni scolastici 2001/2002 e 2002/2003 - posizione C2.**

Ai sensi dell'art. 65, comma 2 del Regolamento Regionale n. 6/96 si rende noto che in relazione al concorso di cui all'oggetto si è formata la seguente graduatoria definitiva:

1. GERBELLE Laura punti 25,99

Il Segretario  
CHIARELLA

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 326

#### Consorzio depurazione fognature Saint-Christophe - Aosta - Quart.

**Bando di concorso pubblico per soli esami, per l'assunzione a tempo indeterminato di un istruttore tecnico -**

- Décret législatif n° 626/1994, relatif à l'amélioration de la sécurité et de la santé des travailleurs sur les lieux de travail, et notamment ses articles 3 - 5 - 18 - 21 - 22 - 30 - 32 - 33 - 34 - 35 - 36 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 44 - 47 - 65 ;
- Décret législatif n° 494/1996 relatif aux mesures pour la sécurité et la protection de la santé à adopter dans les chantiers temporaires ou mobiles ;
- Décret législatif n° 285/1992, portant nouveau code de la route, et notamment ses articles 21 - 29 - 30 - 31 - 32 - 37 - 38 - 39 - 40 - 41 - 42 et DPR n° 495/1992, portant règlement d'application du nouveau code de la route, et notamment ses articles 30 - 31 - 32 - 33 - 34 - 37 - 38 - 40 - 41 - 81 - 82 - 137.

Quelle que soit la langue officielle indiquée dans son acte de candidature, le candidat doit utiliser l'autre langue lors de l'épreuve orale pour la ou les matières de son choix.

Pour tous renseignements complémentaires, les intéressés peuvent s'adresser à la commune de PONT-SAINT-MARTIN (tél. 01 25 83 06 11).

Le secrétaire communal,  
Marco PASI

N° 325

#### Commune de VALGRISENCHE.

**Concours externe, sur titres et épreuves, en vue du recrutement, sous contrat à durée déterminée, d'un collaborateur aire culture - instituteur ou institutrice d'école maternelle, position C2, au titre des années scolaires 2001/2002 et 2002/2003.**

Aux termes du 2° alinéa de l'art. 65 du règlement régional n° 6/1996, avis est donné du fait que - suite au concours mentionné ci-dessus - la liste d'aptitude suivante a été approuvée:

- 1° GERBELLE Laura 25,99 points

Le secrétaire communal,  
Antonio CHIARELLA

N° 326

#### Consorzio depurazione fognature Saint-Christophe - Aosta - Quart.

**Extrait de l'avis de concours externe sur épreuves, pour le recrutement sous contrat à durée indéterminée - 36**

**categoria C, posizione C2 – nell'area tecnica, a 36 ore settimanali.**

È indetto un concorso pubblico per soli esami per la copertura di n. 1 posto vacante di istruttore tecnico a 36 ore settimanali – categoria C, posizione C 2 – nell'area tecnica.

*Titolo di studio:* diploma di Geometra

*Scadenza presentazione domande:* entro le ore 13,00 del giorno 5 novembre 2001

*Sede e data delle prove:* Saranno affissi all'Albo delle pubblicazioni del Consorzio e all'Albo Pretorio del Comune di SAINT-CHRISTOPHE e comunicati ai candidati ammessi non meno di 15 giorni prima dell'inizio delle prove.

**PROVE D'ESAME:**

1. *Prova preliminare:* conoscenza della lingua francese o italiana consistente in una prova scritta (comprensione e produzione) e in una prova orale (comprensione e produzione);
2. *n. 2 prove scritte:*
  - Nozioni in materia di legislazione degli Enti locali – L.R. 07.12.1998 n. 54 e successive integrazioni;
  - Lavori pubblici: Legge 11.02.1994 n. 109 e successive modificazioni; D.P.R. 21.12.1999 n. 554; legge regionale 20.06.1996 n. 12 (aggiornata con legge regionale 09.09.1999 n. 29);
  - Edilizia e urbanistica: legge regionale 06.04.1998 n. 11 e successive modificazioni;
  - Procedure espropriative: legge 25.06.1965 n. 2359; legge 22.10.1971 n. 865 e successive modificazioni;
  - Nozioni in materia di sicurezza sui luoghi di lavoro: D.Lgs. 19.09.1994 n. 626; D. Lgs. 14.08.1996 n. 494 e successive modificazioni;
  - Appalti di forniture e servizi sopra e sotto la soglia comunitaria: D.Lgs 24.07.1992 n. 358; D.P.R. 18.04.1994 n. 573; D.Lgs. 17.03.1995 n. 157 e successive modificazioni;
  - Normativa regionale e statale in materia di risorse idriche.
3. *Prova orale:*
  - Materie oggetto delle prove scritte;

**heures hebdomadaires – de numéro 1 géomètre – catégorie C, position C2.**

Le secrétaire donne avis que le «Consorzio depurazione fognature Saint-Christophe - Aosta - Quart» veut engager sous contrat à durée indéterminée un géomètre – Catégorie C, Position C2 – 36 heures hebdomadaires, à insérer au bureau technique.

*Titre d'étude requis:* diplôme de géomètre

*Délai de présentation des dossiers de candidature:* avant 13.00 h de lundi 5 novembre 2001

*Lieu et date des épreuves :* Le lieu et la date des épreuves seront publiés au tableau d'affichage du Consorzio depurazione fognature et de la Mairie de SAINT-CHRISTOPHE et communiqués aux candidats admis à la sélection quinze jours au moins auparavant.

**ÉPREUVES D'EXAMEN :**

1. *Épreuve préliminaire :* Vérification de la connaissance du français ou de l'italien, consistant en une épreuve écrite (compréhension et production) et en une épreuve orale (compréhension et production).
2. *n° 2 épreuves écrites :*
  - Notion de législation des collectivités locales: loi régionale n° 54 du 7 décembre 1998 et successives intégrations;
  - Travaux publics: loi n° 109 du 11 février 1994 et successives modifications; DPR n° 554 du 21 décembre 1999; loi régionale n° 12 du 20 juin 1996 (mise à jour avec la loi régionale n° 29 du 9 septembre 1999);
  - Construction et urbanisme: loi régionale n° 11 du 6 avril 1998 et successives modifications;
  - Procédures d'expropriation: loi n° 2359 du 25 juin 1865, loi n° 865 du 22 octobre 1971 et successives modifications;
  - Notions en matière de sécurité des travailleurs sur les lieux de travail: D. Lgs. n° 626 du 19 septembre 1994, D.Lgs. n° 494 du 14 août 1996 et successives modifications;
  - Marchés des fournitures des biens et services au dessus et au dessous de la limite communautaire: D. Lgs. n° 358 du 24 juillet 1992, DPR n° 573 du 18 avril 1994, D.Lgs. n° 157 du 17 mars 1995 et successives modifications;
  - Lois régionales et de l'Etat portant réglementation du service hydrique intégré.
3. *Épreuve orale :*
  - Matières des épreuves écrites;

- Diritti e doveri del pubblico dipendente

Per ulteriori informazioni è possibile rivolgersi all'ufficio di segreteria del Consorzio – Tel.: 0165/761018.

Copia del bando è a disposizione presso gli uffici del Consorzio e presso il Comune di SAINT-CHRISTOPHE.

Il Direttore

- Droits et obligations des fonctionnaires des collectivités locales.

Tous renseignements supplémentaires peuvent être demandés au bureau du Consorzio – Tél.: 0165/761018.

L'avis d'appel d'offres integral peut être obtenu au bureau du Consorzio et au Secrétariat de la Mairie de SAINT-CHRISTOPHE.

Le directeur

N.D.R.: La traduzione del presente atto è stata redatta a cura dell'inserzionista.

N. 327

## ANNUNZI LEGALI

**Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione.**

**Bando di pubblico incanto (All. 4B, D.Lgs. 157/95 e 65/2000).**

1. Regione Autonoma Valle d'Aosta – Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione – Servizio credito, assicurazioni e previdenza integrativa – Piazza Deffeyes 1 – 11100 AOSTA – Tel. 0165-273361/273531- Fax 0165/273530.
2. Cat. 6 b) Servizi assicurativi: A) Polizza di responsabilità civile terzi (R.C.T.) e verso prestatori di lavoro (R.C.O.) dell'Amministrazione regionale CPC 812c – importo presunto del premio imponibile per l'intera durata del contratto euro 1.162.028; B) Polizza per la copertura degli immobili (Globale fabbricati) di proprietà e non dell'Amministrazione regionale e dell'incendio dei relativi contenuti – importo presunto del premio imponibile per l'intera durata del contratto euro 1.446.079 – CPC 812c.
3. Ovunque.
4. Società di cui all'art. 7 del decreto legislativo 17 marzo 1995, n. 175; le Direzioni Generali delle Compagnie dovranno indicare l'eventuale agente procuratore di riferimento.
5. *Due lotti distinti.* La Compagnia aggiudicataria si impegna a ritenere il 100% del rischio.
6. *Sono ammesse solo varianti migliorative* rispetto ad ogni condizione del capitolato speciale. Anche una sola condizione peggiorativa rispetto a quelle previste comporterà l'esclusione.

N° 327

## ANNONCES LÉGALES

**Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du budget, des finances et de la programmation.**

**Avis d'appel d'offres ouvert (Annexe 4B du décret législatif n° 157/1995 et décret législatif n° 65/2000).**

1. Région autonome Vallée d'Aoste – Assessorat du budget, des finances et de la programmation – Service du crédit, des assurances et de la caisse complémentaire – 1, place Deffeyes – 11100 AOSTE – Tél. 01 65 27 33 61/01 65 27 35 31 – Fax 01 65 27 35 30.
2. Catégorie 6b) « Assurances » : A) Assurance de responsabilité civile couvrant les dommages causés à des tiers (RCT) ou à des prestataires (RCO) par l'Administration régionale – CPC 812c – Mise à prix imposable et valable au titre de toute la durée du contrat : 1 162 028 euros ; B) Assurance de dommages au regard des immeubles appartenant ou non à l'Administration régionale et contre l'incendie du mobilier – CPC 812c – Mise à prix imposable et valable au titre de toute la durée du contrat : 1 446 079 euros.
3. En tous lieux.
4. Sociétés d'assurances mentionnées à l'art. 7 du décret législatif n° 175 du 17 mars 1995 ; les directions générales des compagnies doivent indiquer le nom de leur agent général de référence.
5. *Deux lots distincts.* L'adjudicataire s'engage à prendre en charge 100 % des risques.
6. *Sont uniquement admises les améliorations* par rapport au cahier des charges spéciales. Au cas où une ou plusieurs conditions parmi celles proposées par le soumissionnaire seraient moins favorables par rapport au cahier des charges, ledit soumissionnaire est exclu du marché.

7. Decorrenza dalle ore 24.00 del 31.01.2002 fino alle ore 24.00 del 31.01.2007, senza tacito rinnovo.
  8. *Copia dei capitoli speciali* e delle norme di partecipazione, che costituiscono allegato al bando di gara, potranno essere ritirati presso l'Ufficio Assicurazioni – Via De Tillier n. 11, AOSTA – entro il 30 ottobre 2001; non è richiesto il pagamento dei documenti di gara.
  9. *Le offerte*, in bollo, redatte in lingua italiana o francese, e con le modalità indicate nelle norme di partecipazione, devono pervenire entro le ore 17.00 del 5 novembre 2001. Si considerano tempestive le offerte pervenute entro tale data presso l'Ufficio indicato al punto 1 o, qualora inoltrate a mezzo posta, all'ufficio postale competente per il recapito (AOSTA).
  10. *L'apertura delle offerte* avverrà il 8 novembre 2001 alle ore 15.00 presso la saletta dell'Assessorato Bilancio, Finanze e Programmazione- Piazza Deffeyes, 1 – AOSTA, in seduta aperta ai rappresentanti delle compagnie offerenti.
  11. =
  12. Ordinari mezzi di bilancio (cap. 33090); pagamento del premio anticipato con apposita regolazione premio ad ogni scadenza anniversaria.
  13. Si applica l'art. 9 del D. Lgs. 25.02.2000, n. 65. I requisiti specificati al successivo punto 14.1 devono essere posseduti e dichiarati da ciascuna impresa. La Compagnia che partecipa ad un raggruppamento non è ammessa a partecipare alla gara anche singolarmente, a pena di esclusione sia dell'offerta individuale che di quella del raggruppamento.
  14. *All'atto di presentazione dell'offerta*, i soggetti devono presentare un'unica dichiarazione, secondo il modello allegato, sottoscritta ai sensi del D.P.R. 28 dicembre 2000, n.445, attestante:
    - 14.1: a) la veste rappresentativa del dichiarante, nonché la sua capacità di impegnare la Compagnia; b) la natura giuridica, la denominazione e la sede legale della Compagnia, nonché il numero di iscrizione alla C.C.I.A.A. se italiana o al Registro Professionale dello Stato di residenza; c) l'inesistenza di cause di esclusione dalle gare di cui all'art. 10 del D.Lgs. 25 febbraio 2000, n. 65; si precisa che tale requisito è richiesto dalla legge a pena di esclusione; d) la non sussistenza delle seguenti situazioni di insolvenza assicurativa: commissariamento anche ad acta, divieto di disposizione dei beni, divieto di fare nuovi affari, liquidazione coatta amministrativa;
    - 14.2 la dichiarazione di essere in possesso della/o ap
7. À compter du 31 janvier 2002, 24 h, jusqu'au 31 janvier 2007, 24 h, sans tacite reconduction.
  8. *Le cahier des charges spéciales* et les dispositions de participation annexées à l'avis d'appel d'offres peuvent être obtenues gratuitement au bureau des assurances, 11, rue De Tillier, AOSTE, au plus tard le 30 octobre 2001.
  9. *Les soumissions*, rédigées sur papier timbré, en italien ou en français, suivant les modalités de participation, doivent être déposées au plus tard le 5 novembre 2001, 17 h. Les offres parvenues avant ladite date au bureau indiqué au point 1. du présent avis ou, dans le cas où elles seraient envoyées par la poste, au bureau de la poste centrale d'AOSTE, sont considérées comme valables.
  10. *L'ouverture des plis* aura lieu le 8 novembre 2001, 15 h, dans la petite salle de l'Assessorat du budget, des finances et de la programmation – 1, place Deffeyes – AOSTE – et les représentants des soumissionnaires peuvent y assister.
  11. =
  12. Crédits inscrits au chapitre 33090 du budget ; paiement anticipé de la prime, avec rajustement à l'expiration de chaque année de contrat.
  13. Il est fait application de l'art. 9 du décret législatif n° 65 du 25 février 2000. Les conditions visées au point 14.1 ci-après doivent être réunies et déclarées par chaque société. La société d'assurance faisant partie d'un groupement ne peut participer en même temps à titre individuel, sous peine d'exclusion aussi bien de l'offre individuelle que de l'offre du groupement.
  14. *Lors de la présentation de l'offre*, tout soumissionnaire doit produire une déclaration établie d'après le modèle annexé à l'avis d'appel d'offres et signée au sens du DPR n° 445 du 28 décembre 2000, attestant à la fois :
    - 14.1 : a) La qualité de représentant du déclarant ainsi que sa capacité d'engager la compagnie ; b) La nature juridique, la dénomination et le siège social de la compagnie, ainsi que son numéro d'immatriculation à la chambre de commerce, d'industrie, d'artisanat et d'agriculture (C.C.I.A.A.) s'il s'agit d'une compagnie italienne, ou au registre professionnel de l'État de résidence s'il s'agit d'une entreprise étrangère ; c) L'absence de toute cause d'exclusion des marchés au sens de l'art. 10 du décret législatif n° 65 du 25 février 2000 ; il s'agit d'une condition requise par la loi sous peine d'exclusion ; d) L'absence des causes d'insolvabilité suivantes : gestion par un administrateur judiciaire, même *ad acta* ; interdiction de disposer des biens ; interdiction de conclure de nouvelles affaires ; liquidation administrative ;
    - 14.2 Que la compagnie justifie de l'autorisation IS-

posita/o autorizzazione/assenso ISVAP all'esercizio delle assicurazioni, ai sensi del decreto legislativo n. 175/95;	VAP d'exercer l'activité d'assureur, au sens du décret législatif n° 175/1995 ;
14.3 la dichiarazione di detenere un portafoglio superiore a lire 500.000.000.000 (cinquecentomiliardi) (come media degli anni '98-'99-'00) (euro 258.228.450) di premi globalmente raccolti nei rami autorizzati escluso ramo vita;	14.3 Que la compagnie dispose d'un portefeuille d'assurances au titre de toutes les branches agréées – exception faite pour l'assurance vie – dont la valeur moyenne calculée sur trois ans (1998/1999/2000) dépasse 500 000 000 000 L (cinq cents milliards), soit 258 228 450 ₣ ;
14.4 l'indicazione dell'importo e dei destinatari, anche non nominativamente indicati, delle principali polizze identiche a quelle oggetto del/i lotto/i per i quali si intende partecipare, stipulate nel corso dell'ultimo triennio;	14.4 Le montant et les bénéficiaires (leurs noms peuvent ne pas être cités) des principales polices identiques à celles faisant l'objet du/des lot(s) pour lequel/lesquels le soumissionnaire entend déposer une offre, signées au cours des trois dernières années ;
14.5 l'indicazione delle attività che eventualmente la Compagnia intende delegare (emissione polizza, riscossione premi, gestione sinistri, ecc.) e l'individuazione di tali soggetti (agente procuratore). Le Compagnie indicheranno, qualora esistente, l'intermediario professionale iscritto all'albo di riferimento presente sul territorio regionale.	14.5 Les activités que la compagnie entend éventuellement déléguer (émission des polices, recouvrement des primes, gestion des sinistres, etc.) et du délégataire (agent général). La compagnie est tenue d'indiquer le nom de l'éventuel intermédiaire professionnel, inscrit au registre correspondant, qui la représente sur le territoire régional.
15. Mesi 6 dalla data della stessa.	15. 6 mois à compter de la date de l'offre.
16. Per entrambi i lotti premio più basso rispetto alla base d'asta.	16. Au moins-disant, pour les deux lots.
17.=	17.=
18. L'avviso della preinformazione è stato pubblicato in data 6 febbraio 2001.	18. Date de publication de l'avis de pré-information : Le 6 février 2001.
19. Il bando è stato inviato alla GUCE in data 13 settembre 2001.	19. Date d'envoi du présent avis à l'Office des publications officielles des communautés européennes : Le 13 septembre 2001.
20. Vedi sopra.	20. Date de réception du présent avis : Le 13 septembre 2001.
21.=	21.=.
Responsabile del procedimento (L. 07.08.1990, n. 241 e L.R. 02.07.1999, n. 18): Massimiliano MOMBELLI.	Responsable de la procédure (L. n° 241 du 7 août 1990 et L.R. n° 18 du 2 juillet 1999) : M. Massimiliano MOMBELLI.
N. 328	N. 328